**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 10 (1892)

**Heft:** 170

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

**Download PDF:** 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abonnemente:

# Schweit; Jahrlich Fr. 6, 2" Semester Fr. 8, 2" Semester Fr. 8. In der Schweitz kann nur bei der Post abountrt werden; im Ausland auch der Manistration der Blattes in Bern. Prost ordered Number 25 Cts. Sulsse: un an fr. 6, 2" semester fr. 3 Union postalet; un an fr. 16, 2" semester fr. 8 On s'abounce en Sussee exclusivement aux offices postaux un par mandate part aux offices postaux un part aux offices

Abonnements:

# Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.

Bern, Samstag, 30. Juli.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces : La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

#### Inhalt. - Sommaire.

Tahhalt. — Sommaire.

Konkurse, — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Werthitiel (Titres disparus). — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handels-register. — Registre du commerce. — Déchets d'or et d'argent (Gold- und Silberabälle). — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Handelsvertrag zwischen Portugal und Brasilien. — Traité de commerce entre le Portugal et le Brésil. — Zolldeklarationen für nach Belgien bestimmte chirurgische Instrumente (Déclarations en douane pour des instruments chirurgieaux importés en Belgique). — Konsularfakturen für Sendungen nach Mexiko. — Factures consulaires pour des envois au Mexique. — Spanischer Ausführzoll für Seidencocons. — Droit d'exportation espagnol sur les cocons de soie. — Poststückverkehr mit Italien. — Colis postaux pour l'Italie. — Ausländische Banken — Banques étrangères.

# Amtlicher Theil. - Partie officielle.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. —

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstäcke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfälle.

frist als solche anzumelden, bei Straffölgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffölgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites.

Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.) Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Zürich.

Konkursamt Affoltern a. A.

Gemeinschuldnerin:

Ludwig, Frau Louisa, geborene Neuschwander, Ehefrau des Lørenz Ludwig, von Dietikon, wohnhaft gewesen in Zürich-Aussersihl und Stallikon, jetzt in Maschwanden.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1892. Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. August 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Löwen in Affoltern.

Eingabefrist: 30. August 1892.

Konkursamt Küsnacht. (K.-E. 987')

Gemeinschuldner:

Hardmeyer, Robert, Bäcker und Wirth, zur alten Post, von und in Zumikon, Inhaber der Firma Rob. Hardmeyer in Zumikon.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 50. Juli 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Gasthause zur «Sonne» in Küsnacht.

Eingabefrist: 27. August 1892.

Gemeinschuldner: Schmutz, C., Kaufmann, von Unterstrass, wohnhaft Hufgasse Nr. 7 in Riesbach.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1892, Vormittags
14. Uhr, im Bureau der Notariatskanzlei Riesbach.

Eingabefrist: 26. August 1892.

Konkursamt Zürich.

Ausgeschlagene Verlassenschaft

Ausgeschlagene Verlassenschaft
der am 11. März 1892 verstorbenen Frau Eberle, Magdalena, geb. Müller,
gewesene Wirthin am Neumarkt Nr. 8 in Zürich.
Datum der Liquidationseröffnung: 9. Juli 1892.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. August 1892, Nachmittags
2 Uhr, im Lokale des Konkursamtes.
Eingabefrist: 9. August 1892.
NB. Die Gläubiger, welche ihre Ansprachen bereits im öffentlichen Inventar
geltend machten, sind weiterer Eingaben enthoben.

Kanton Bern. (K.-E. 1002)

Konkursamt Bern-Stadt.

Gemeinschuldner

1) Schär-Stettler, Jakob, von Zauggenried, Hemdenfabrikant im Weissenbühl. Bern.

Dutin der Konkurseröffnung: 20. Juli 1892.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. August 1892, Morgens
 9 Uhr, im Amthaus, Erdgeschoss, in Bern.
 Eingabefrist: 30. August 1892.

2) Sulzer, August, von Bern, Confiseur, Kesslergasse Nr. 13,

Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1892. (K.-E. 1003)

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. August 1892, Morgens

10 Uhr, im Amthaus, Erdgeschoss, in Bern.

Eingabefrist: 30. August 1892.

Office des faillites de Porrentruy.

Succession répudiée

de Voillat, Georges, quand vivait charpentier, à Damphreux.

Date de l'ouverture de la liquidation: 11 juillet 1892.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 août 1892, à 2 heures de l'après-midi, au bureau de l'office, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 30 août 1892.

Canton de Vaud.

Office des faillites de Vevey.

Successions répudiées

Successions repudies

1º de Delapierre, Christian, couvreur, à Vevey.

Date de l'ouverture de la liquidation: 26 juillet 1892.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 9 août 1892, à 3 heures aprèsmidi, à l'Hôtel-de-Ville, à Vevey.

Delai pour les productions: 9 août 1892.

Les créanciers qui ont déjà produit dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

2º de Schoch, Marie, née Affolter, tenancière de café, à Vevey.

Date de l'ouverture de la liquidation: 25 juillet 1892.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 9 août 1892, à 2 heures aprèsmidi, à l'Hôtel-de-Ville, à Vevey.

Délai pour les productions: 9 août 1892. (K.-E. 1009)

Les créanciers qui ont déjà produit dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

Canton de Neuchâtel. Office des faillites de Boudry.

Failli:

Cuany, David, fils d'Auguste, né le 1er novembre 1870, de Chevroux, précédemment tailleur, à Colombier, mais dont le domicile actuel est inconnu. Date de l'ouverture de la faillite: 27 juillet 1892. Liquidation sommaire (L. P. art. 231).

Délai pour les productions: 19 août 1892.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 230 und 268.) (Loi sur la poursuite, art. 230 et 268.)

Kanton Luzern. 6 101 add A on (Sch. 1016)

Konkursamt Luzern.

Das Verfahren im Konkurse des Adam, Jean Bapt., von Allschwil (Kt. Baselland), gewesener provisorischer Gepäckexpedient der S. C. B. in Luzern, ist vom Konkursgerichte geschlossen erklärt worden.

Es wird angezeigt, dass Mangels Guthaben sämmtliche angemeldeten Forderungen zu Verlust gehen.

Canton de Vaud.

Office des faillites de Vevey.

Le président du tribunal civil du district de Vevey a ordonné la clôture des taillites ci-après:

1º Gærlitzer, Charles, marchand-tailleur, à Territet;
2º Neyroud, Louise-Henriette, à Chardonne.
Les créanciers intervenus sont forclos de leurs droits.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 249.) (Loi sur la poursuite, art. 249.)

tand Holan & Kauton Zürich. woll amilband Konkursamt Thalweil.

Im Konkurse über Friedrich, Othmar, Schneider in Thalweil, ist der Kollokationsplan zur Einsicht aufgelegt. Anfechtungsfrist: 9. August 1892.

> Canton de Berne. Office des faillites de Tramelan.

Les créanciers de la masse en faillite du sieur Mathez-Gagnebin, Jules, ci-devant fabricant d'horlogerie, demeurant à La Chaux près de Tramelan, sont avisés que l'état de collocation des créances de ladite masse a été déposé à l'office des poursuites du district de Courtelary, où ils peuvent en prendre connaissance.

Kanton Obwalden.

Konkursamt Obwalden, in Alpnach.

Der Kolkokationsplan im Konkurse Gander, Wilhelm, gewesener Wirth z. Rössli in Alpnach-Stad, liegt beim Konkursamt zur Einsicht auf.
Gläubiger, welche denselben anfechten wollen, haben bis 9. August beim Civilgerichtspräsidium in Sachseln Klage zu führen.

Canton de Fribourg.

Office des faillites de la Sarine.

Les créanciers de la faillite de **Girardi**, **Charles**, négociant, à Fribourg, sont informés que l'état de collocation des créances est déposé au bureau de l'office précité, à Fribourg, où ils peuvent en prendre connaissance.

Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication, soit jusqu'au 9 août 1892.

Kanton St. Gallen.

Konkursamt Untertoggenburg, in Jonschwil.

Im Konkurse des Huber, Johannes, Stickfabrikant in Niederuzwil, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht auf. Anfechtungsfrist: 9. August 1892.

Kanton Aargau.

(Ko. 1007)

(Ko. 1021)

Konkursamt Aarau. In der gerichtlichen Liquidation über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Frey-Ryhiner, Robert Arnold, gewesener Fabrikant in Aarau, gewesener Inhaber der Firma «Seidenzwirnerei Küttigen», liegt der Kollokationsplan beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: 9. August 1892.

Konkursamt Zofingen.

(Ko. 1015)

Die Kollokationspläne in den Konkursen über

1) Rauber, Emil, Hutfabrikation in Aarburg und Delle; und

2) Klauenbösch, Samuel, Bäcker und Wirth, in Zofingen wohnhaft gewesen, sind in der Gerichtskanzlei Zofingen zur Einsicht aufgelegt.

Anfechtungsfrist: 9. August 1892.

Canton de Vaud.

(Ko. 1005)

Office des faillites de Vevey.

Les états de collocations des faillites de Vevey.

1º Cuérel & Clº, confiseurs, Montreux;
2º Monnet, Constant, négociant, à Veytaux;
3º Chervet, Jules, tonnelier, à Vevey,
sont déposés au bureau de l'office des faillites, à Vevey.
Un délai de dix jours dès cet avis, soit jusqu'au 9 août 1892, est accordé pour recourir contre ces états.

Canton de Genève.

Les créanciers de la faillite de sieurs A. Chalet & Cie, négociants en parfumerie, à Genève, 82, Rue du Rhône, sont informés que l'état de collocation des créances est déposé à l'office des faillites, au palais de justice, 56, Place du Bourg-de-Four, où ils peuvent en prendre connaissance.

Les actions en opposition doivent être intentées dans les dix jours de la présente publication, soit jusqu'au mardi, 9 août prochain.

# $\mathbf{K}$ onkurs-Steigerungen.

Kanton Zürich. Konkursamt Turbenthal.

Im Konkurse des Bachofner, Heinrich, von Dettenriedt-Weisslingen, wohnhaft in Ehrikon-Wildberg, werden dessen Liegenschaften (ein Wohnhaus mit Scheune, unter Nr. 37 für Fr. 4000 assekurirt, nebst Garten, Baumgarten, Wiesen, Ackerland und Waldung, alles zusammen ca. 10 Hektaren gross, an einer grössern Anzahl Stücken) Montag, den 29. August 1892, Nachmittags 2 Uhr, in der Wirthschaft des Hrn. Friedensrichter Jucker in Ehrikon-Wildberg Stüntlich versteigert. Die Ganthedingungen Lönnen vom 45 August 1892 an öffentlich versteigert. Die Gantbedingungen können vom 15. August 1892 an beim Konkursamt Turbenthal eingesehen werden.

Kanton Aargau.

Konkursamt Aarau.

Im Konkurse über Huter, Franz, Maurermeister in Küttigen, werden Samstag, den 6. August nächsthin, von Nachmittags 3 Uhr an, auf der Gerichtskanzlei Aarau gegen Baarzahlung versteigert:

1) Bestrittene Buchforderungen im Betrage von ca. Fr. 1700.

2) Eine Aktie auf die Waaggesellschaft Küttigen.

# Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (Betreibungsgesetz Art. 304.) (Loi sur la poursuite, art. 304.)

Canton de Berne.

Office des faillites de Courtelary.

Il est porté à la connaissance des intéressés que terme pour voir statuer sur l'homologation du concordat inervenu le 28 juin 1892 entre Nordmann, Aron, fabricant d'horlogerie, à St-Imier, et ses créanciers, a été fixé sur mercredi, 3 août 1892, dès les 9 heures du matin, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à cette audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kanton Aargau. Bezirksgericht Baden.

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag des **Häfeli**, **Gustav**, gewesener Wirth zum Schweizerhof in Baden, findet *Dienstag, den 16. August, 1892*, Vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Baden statt, wozu die Gläubiger des Genannten, welche den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen

# Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Folgende Werthtitel der Aktiengesellschaft Hötel du Lac in St. Moritz Bad sind beim letzten Brande in Versam verloren gegangen:

Die Aktien Nr. 63 und 64 à je Fr. 250;

Die Obligationen Nr. 63 und 64 à je Fr. 4000.

Laut Beschluss des Kreisgerichtes Oberengadin vom 23. Juli l. J. werden anmit die unbekannten Inhaber dieser Titel autgefordert, dieselben innert der Frist von drei Jahren, vom Tage dieser ersten Publikation an gerechnet, beim Präsidenten des besagten Gerichtes vorzuweisen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation ausgesprochen wird.

Madulein, 23. Juli 1892. (W. 72\*) Die Kreisgerichtskanzlei.

Von den in Nr. 133/36, Band VII, Jahrgang 1889, des Handelsamtsblattes als vermisst ausgeschriebenen Aktien des Waldbauvereins Herisau sind Nr. 294 und 447 vom Öbergericht in der Sitzung vom 25. ct. als ungültig erklärt worden. Ueber Nr. 139 und 332 liegt entsprechender Ausweis vor.

Trogen, 27. Juli 1892.

(D. 71)

Die Obergerichtskanzlei.

# Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

# LA SUISSE, Société d'Assurances sur la vie, à Lausanne.

Le domicile juridique est élu pour le canton de Zoug, chez M. M. Blaser, instituteur, à Cham, en remplacement de M. César Hælliger, à Baar.

Lausanne, le 26 juillet 1892.

Le directeur H. de Cérenville.

Lebensversicherungsbank f. D. in Gotha.

Als Domizilträger für den Kanton Uri wird hierdurch Herr Jos. Ziegler, Gemeinderathspräsident in Flüelen, verzeigt. Zürich, den 27. Juli 1892.

Namens der Lebensversicherungsbank f. D. in Gotha: Th. Motteler, Generalbevollmächtigter für die Schweiz.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Interlaken.

1892. 22. Juli. Die Firma E. Pümpin, Betriebsunternehmung der Bödelibahn in Interlaken ist in Folge Auflösung des Betriebsvertrages erloschen und die Herrn Rathgeb ertheilte Prokura dahingestellt (S. H. A. B. vom 15. Januar 1889, pag. 37, und vom 25. Juli 1889, pag. 629).

Bureau Saanen.

Bureau Saanen.

18. Juli. Unter der Firma Viehzuchtgenossenschaft Saanen haben sich eine Anzahl Viehzüchter zu einer Genossenschaft vereinigt, welche bezweckt: a. Durch gemeinschaftliche Beschaffung von vorzüglichen Zuchtstieren den Viehstand nach allen Richtungen hin zu veredeln und zu vervollkommen, namentlich streht ise an edle und gleichmässige Formen, Erhöhung des Gewichtes in Verbindung mit Mastfähigkeit und Arbeitstüchtigkeit, ganz besonders aber auch Milchergiebigkeit; b. dem Verbande der Heerdebuchgesellschaft des bernischen Oberlandes beizutreten. Die Genossenschaft hat ihren Sitz in Saanen, nimmt ihren Anfang mit der Eintragung ins Handelsregister und dauert unbestimmte Zeit. Die Statuten (Gründungsvertrag) datiren vom 27. Mai 1892. Die Mitgliedschaft wird erlangt durch die Unterzeichnung der Statuten und die Einlösung von wenigstens einem Antheilschein von fünfzig Franken. Für die Zukunft kommt noch hinzu die Aufnahme durch einen Beschluss der Hauptversammlung. Jeder später eintretende Genossenschafter hat bei seinem Eintritt über seinen Stammantheil hinaus noch das Betrefiniss der letzten Rechnungsbilanz einzubezahlen, abzüglich eines allfälligen Bundesbeitrages und des einbezahlten Stammantheils. Die Mitgliedschaft geht verloren durch freiwilligen Austritt nach drei Monate vorausgegangener schriftlicher Anzeige an den Vorstand auf Schluss eines Rechnungsjahres (31. Dezember), Tod, Konkurs oder Auspfändung und Ausschluss wegen Zuwiderhandelns gegen die Genossenschaftsbestrebungen, vorbehältlich Art. 685 O. R. Die Antheilscheine sind weder theilbar, noch übertragbar. Sie können nicht gepfändet und nicht zur Konkursmasse gezogen werden. Bei Auflösung der Genossenschaft und nicht zur Konkursmasse gezogen werden. Bei Auflösung der Genosenschaft einer Auseigen die Genossenschaftsbestrebungen, vorbehältlich Art. 685 O. R. Die Antheilscheine sind weder theilbar, sekretär und eventuell aus zwei Beisitzern. Der Vorstand bezeichnet aus seiner Mitte den Kassier. Präsident und Sekretär vertreten die Genossensc

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes).

22 juillet. La raison Justin Berberat, aux Ceriatez (F. o. s. du c. du 10 juin 1892, nº 134, page 535), a été modifiée comme suit en ce qui concerne le genre de commerce: Achat, fonte et vente de déchets d'or et

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello ext.

1892. 23. Juli. Die Firma J. Keller-Schoop in Heiden (S. H. A. B. Nr. 1 vom 6. Januar 1886, pag. 3) ist in Folge Verzichts des Inhabers erloschen.

#### Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia Bezirk Kulm.

1892. 26. Juli. Die Firma Melchior Wirz, Heinrich's in Menziken (S. H. A. B. 1883, pag. 117) ist in Folge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma G. Wirz-Hintermann in Menziken ist Gustav Wirz-Hintermann von und in Menziken. Die neue Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma. Natur des Geschäftes: Baumwollenfabrikation.

Bezirk Lenzburg.

22. Juli. Die Inhaberin der Firma Viktor Jahn in Lenzburg (S. H. A. B. 1883, pag. 95), nämlich W<sup>\*\*</sup> Bertha Jahn-Ringier von und in Lenzburg, ändert im Hinblick auf die Forderungen des schweiz. Obligationenrechts ihre Firma um in Apotheke B. Jahn in Lenzburg.

## Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1892. 23 luglio. La ditta Gio. Maraini, in Lugano (F. u. s. di c. del 28 febbrajo 1883, pag. 209), è cancellata in seguito a domanda del titolare, per cessazione di commercio.

23 luglio. La ditta individuale Gaeto Gruppelli, in Lugano (F. u. s. di c del 29 maggio 1883, pag. 624), è estinta in seguito a decesso del titolare.

## Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Echallens

1892. 23 juillet. La raison F<sup>s</sup> Auberson, établie à Vuarrens, (F. o. s. du c. du 21 mai 1883, n° 73, page 586), est éteinte ensuite de la renonciation du titulaire.

23 juillet. La raison Emmanuel Allasia, établie à Echallens (F. o. s. du c. du 19 janvier 1889, nº 8, page 48), est éteinte ensuite du décès du

23 juillet. Le chef de la maison Falcy-Fornerod, établié à Echallens, est Louis fils d'Henri Falcy allié Fornerod de Vallorbes, domicilié à Echallens. Genre de commerce: Epicerie, quincaillerie et lampisterie. Cette maison est la continuation de la raison de commerce « Emmanuel Allasia », à Echallens.

23 juillet. La raison de commerce **Mayor-Neyret**, établie à Echallens (F. o. s. du c. du 17 janvier 1891, nº 10, page 38), est éteinte ensuite de la renonciation du titulaire.

#### Bureau de Grandson.

Bureau de Grandson.

18 juillet. Sous la raison Société de Battage, il a été fondé à Corcelles s. Concise le 1er avril 1892, une société a nonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation d'une machine à battre. Elle a son siège à Corcelles s. Concise. La durée est illimitée. Le fonds social est fixé à la somme de fr. 4200 représenté par vingt et une actions nominatives de deux cents francs chacune; toutes souscrites et entièrement libérées. En cas de transmission d'actions par cession ou par succession, le comité devra en être avisé par écrit dans les 15 jours qui suivront la transmission. Les convocations de l'assemblée son faites par cartes adressées par un huissier au domicile du sociétaire. Les publications émanant de la société se feront par affiche au pilier public de Corcelles et par insertions dans le Journal d'Yverdon. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un comité composé de cinq membres nommés par l'assemblée générale. Le président, le secrétaire et le caissier signent collectivement. Sont actuellement: MM. Alfred Humbert, président; Jules Humbert, secrétaire; et Jules Pointet, caissier, tous à Corcelles s. Concise.

23 juillet. Sous la raison sociale Société anonyme de la fabrique de

23 juillet. Sous la raison sociale Société anonyme de la fabrique de Carton de Grandson & d'éclairage électrique, et suivant statuts du 12 juillet 1892, il a été fondée une société anonyme, dont le siège social est à Grandson. L'objet de la société est: 1º L'exploitation de l'usine ci-devant propriété Daulte, puis Junod, sise en Perroset, près Grandson, en vue de la fabrication du carton; 2º l'exploitation des forces motrices existant dans ladite fabrication du carton; 2º l'exploitation des forces motrices existant dans ladite usine et de celles qui pourraient encore y être créees, en vue de la production de l'électricité, l'installation des appareils nécessaires dans ce but et l'application de l'électricité aux divers emplois auxquels elle peut donner lieu, notamment à l'éclairage public et privé et aux accessoires de cette industrie. La duré de l'entreprise est de vingt ans. Le montant du capital social est de Fr. 90,000 (quatre vingt dix mille francs), divisé en cent vingt actions privilégiées de Fr. 500 (cinq cents francs) chacune et soixante (60) actions ordinaires également de fr. 500 (cinq cents francs) chacune, toutes au porteur, souscrites et entièrement libérées. Le président du conseil d'administration a la signature sociale. Le conseil peut d'ailleurs déléguer à un de ses membres et aussi des tiers, notamment à un directeur de l'exploitation, une partie de ses attributions. Le président est M. Charles Monneron, à Yverdon, et le vice-président est M. Alfred Vautier, à Grandson. Les avis et publications émanant de la société et relatifs aux affaires sociales sont publiés dans le Journal d'Yverdon et le Peuple. d'Yverdon et le Peuple.

23 juillet. Le chef de la maison **A. Kleeb-Alléoud,** à Ste-Croix, est Amélie née Alléoud, femme de Joseph Kleeb, de Roggliswyl (Lucerne), do-micilié à Ste-Croix. Genre de commerce: Confections. Magasin: 16, Rue Centrale. Le mari a donné son consentement.

23 juillet. Jules-Albert ffeu Jules Campiche de Ste-Croix, domicilié à La Chaux rière cette commune, est le chef de la maison Jules Campiche, ayant son siège audit La Chaux. Genre de commerce: Fabrique de pièces à musique.

#### Kanton Neuenburg — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1892. 23 juillet. Le chef de la maison **Delachaux-Leuba**, à La Chaux-de-Fonds, est Fréderic Delachaux allié Leuba de Travers, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Denrées coloniales. Bureaux: 14, Rue St-Pierre.

23 juillet. Le chef de la maison 0. Prêtre, à La Chaux-de-Fonds, est Oscar Prêtre de Corgémont, domicilié aux Eplatures nº 1. Genre de commerce: Combustibles et matériaux de construction. Bureaux: 109 a. Rue Léopold-Robert.

25 juillet. Le chef de la maison Gottfried Lienhard, à La Chaux-de-Fonds, est Gottfried Lienhard de Buchs (Argovie), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Boulangerie, pâtisserie et épicerie. Bureaux: 1, Rue du Puits.

## Kanton Gent — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 22 juillet. La maison R. Giron-Henriod, mercerie et bonneterie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 septembre 1883, 2° partie, n° 119, page 912), modifie en conformité de la loi, sa raison de commerce qui sera à l'avenir R. Giron, à Genève, avec le sous-titre de «Successeur de R. Giron-Henriod».

22 juillet. La raison **Jacques Roget**, fabrique de chaussures, à Céligny (F. o. s. du c. du 17 juillet 1883, 2º partie, nº 105, page 847), est radiée ensuite du décès du titulaire survenu le 6 mars 1892.

22 juillet. La raison V. Aduard, à Genève (F. o. s. du c. du 7 septembre 1883, 2º partie, nº 117, page 904), est radiée ensuite du décès de la titulaire survenu le 16 janvier 1892.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et passif, dès cette date, sous la raison C. Aduard, à Genève, par Mademoiselle Clémentine-Emilie Aduard de Chévrier (Haute-Savoie), domiciliée à Genève. Genre d'affaires: Café. Locaux: 6, Rue de Cornavin.

23 juillet. Suivant extrait de procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires, en date du 7 juin 1892, de la société anonyme dite Société immobilière de Vesenaz, siègeant à Vesenaz, commune de Collonges-Bellerive (F. o. s. du c. du 10 juillet 1884, n° 55, page 490), M. Pierre-Louis Métral, domicilié à la Haute-Belotte, a été nommé administrateur en remplacement de M. A. Grand, décédé.

23 juillet. Par jugement du tribunal de première instance de Genève, en date du 30 mai 1892, la maison Bt Guigue, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 30 janvier 1883, 2º partie, nº 10, page 71), est entrée en liquidation. Cette liquidation a été confiée conjointement aux sieurs Jules Christin, arbitre de commerce, et André Guigue, fils du titulaire décédé, tens demisliée à Canève. tous domiciliés à Genève.

### Tableau

des opérations d'achat, de fonte et d'essai de déchets d'or et d'argent faites pendant le second trimestre de l'année 1892.

Arrondissements	eurs, fondeurs essayeurs autorisés	Opérations (Bordereaux rentrés)				Déchets achetés (valeur payée)										
	Acheteurs et essa auto	Avril	Mai	Juin	TOTAL	2° trimestre 1891	Avril		Mai		Juin .		TOTAL	TOTAL		2º trimestre 1891
To Level Hell polyris the medical rath	9.808.0	10 E074H	to the less	eb Juams	anod	mon	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	1c
1. Noirmont	2	84	38	59	181	166	4,660	05	3,506	80	3,200	65	11,367	50	8,252	2
1. Noirmont	8	258	124	123	505	565	20,104	50	7,739	70	15,006	30	42,850	50	59,284	1
3. Tramelan	1	125	95	41	261	268	8,480	50	3,044	60	3,086	90	14,612	1-1	18,781	9
4. Granges	2	33	30	41	104	68	1,337	25	1,467	80	1,530	95	4,336		3,417	1
5. Bienne	10	298	305	271	874	1.071	36,091	65		05	35,627	50	118,619	20	173,568	17
6. Schaffhouse	D 2	7000 15 m	12 b	17 0	44	79	3,538	15	896	20	9,086	05	13,520	40	13,975	10
7. Neuchâtel	9	43	36	41	120	122	2,757	15	1,817	15	2,416	10	6,990	40	11,553	1
8. Fleurier	7	64	49	35	148	194	5,165	40	3,850	20	2,254	30	11,269	90	14,392	14
9. Locle	12	359	189	194	742	791	71,847	-	21,320	75	23,671	05	116,838	80	169,447	15
O. Chaux-de-Fonds	23	1,457	871	887	3,215	3,486	189,798	-	101,510	30	88,830	90	380,139	20	550,902	1
11. Genève	11	152	130	128	410	388	33,837	20		80	17,366	30	72,443	30	68,907	1
12. Porrentruy	3	153	154	137	444	525	4,880	15	4,132		4,702	1	13,714	15	23,621	-
2e trimestre 1892	90	3,041	2,033	1,974	7,048	7,723	382,497	127	217,425	35	206,779	(35)	806,701	35	1,116,104	-
2e " 1891	90	3,144	2,384	2,195	7,723	100 mm	523,352	80	312,523	8.0	280,228	20	1,116,104	1	0. 14 to 14. A	1
Différence en faveur du 2º trimestre 1891	ialia	103	351	221	675	278.00	140,855	80	95,097	65	73,449	20	309,402	65		1

Berne, le 30 juillet 1892.

Département fédéral des affaires étrangères, Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

# Kölnische Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft.

Aktiva		Bilanz vom 31. Dezember 1891.								
Mix. 40,000 42,448 54,000 1,861 2,380 2,266 13,625 459	Pf. — 90 — 74 90 05 — 20 —	An Solawechsel der Aktionäre.  Werthpapiere.  Hypotheken.  Kassenbestand.  Bruchlager-Bestände.  Inventar und Material nach Abschreibung.  Ausstände bei Vertretern und Diversen abzüglich deren Guthaben.  Stückzinsen.	Per Aktien-Kapital	Mis. 50,000 20,145 70,854 4,807 5,300 5,934	Pi   444   80     55					
157,041	79	(B. 47)	will in a gravithing stores and the first standard and standard and is	157,041	70					

Köln, den 13. Juni 1892.

Die Direktion.

## Handelsverträge. — Traités de commerce.

Portugal-Brasilien. Ein neuer Handelsvertrag ist zwischen Portugal

Portugal-Bräsilien. Ein neuer Handelsveldag ist Zwieden i Valgat und Brasilien abgeschlossen worden.

Brasilien gesteht darin Portugal einen Differenzialtarif zu, der gegenüber dem Generaltarif für die folgenden Artikel portugiesischen Ursprungs um 30 % ermässigt ist: Weine, Oele, Essig, Korkholz.

Portugal gewährt seinerseits die nämlichen Vortheile für Zucker und Häute brasilianischen Ursprungs.

\*

Portugal-Brésil. Un nouveau traité de commerce vient d'être conclu entre le Portugal et le Brésil.

Le Brésil accorde au Portugal un tarif différentiel de 30 p. c. inférieur au tarif général sur les produits d'origine portugaise suivants: vins, huiles, vinciares libre.

vinaigres, liège.
Par contre, le Portugal concède les mêmes avantages aux produits brésiliens, tels que les sucres et les peaux.

#### Zollwesen. - Douanes.

Belgien. Nach den in Belgien bestehenden gesetzlichen Bestimmungen sind die eingeführten Gegenstände in der speziellen Deklaration nach ihren verschiedenen Benennungen aufzuführen. Diese Bestimmung gilt sowohl für zollpflichtige Gegenstände, als auch für zollfreie, wie z. B. chirurgische Instrumente. Aus Anlass eines Spezialfalles hat die Belgische Zollverwaltung erklärt, von Befolgung dieser Vorschrift um so weniger Umgang nehmen zu können, als von den Fabrikanten derartiger Artikel neben chirurgischen Instrumenten im eigentlichen Sinne oft eine Reihe anderer Gegenstände, wie Bruchbänder, Mutterkränze, Spritzen, Irrigatoren etc. eingeführt wird, welche nach den Begriffen des Zolltarifs unter die Klasse der Kurzwaren fallen und als solche einem Zoll von 10 % vom Werth unterliegen. Was dagegen die Angabe des Werthes der einzelnen Gegenstände betrifft, so wird dieselbe, soweit es sich um zollfreie Waaren handelt, für nicht erforderlich gehalten, vielmehr genügt für derartige in einer Deklaration behandelte Gegenstände dié Angabe des Gesammtwerthes. (Nach dem deutschen Handelsarchiv.)

Mexiko. Die grösste Sorgfalt ist auf die Ausstellung der Konsularfakturen.

Mexiko. Die grösste Sorgfalt ist auf die Ausstellung der Konsularfakturen, in drei- oder vierfacher Ausfertigung, welche die nach Mexiko bestimmten Waaren zu begleiten haben, zu verwenden. Man kann den Interessenten nicht genug die gewissenhafteste und genaueste Beobachtung der durch den mexikanischen Tarif aufgestellten Bestimmungen empfehlen. Der kleinste Irrthum oder die geringste Auslassung, jeder auch unabsichtliche Fehler, jede fehlerhafte Klassifikation, jede Korrektur, das blosse Radiren etc. können Bussen im Betrage von 100 Piaster oder die Bezahlung des doppelten Einfuhrzolls zur Folge haben.

Spanien. Durch ein Gesetz vom 5. Juli 1892 ist auf Seidencocons ein bis zum 31. Dezember 1897 gültiger Ausfuhrzoll von Fr. --. 75 per kg festgesetzt worden.!

Espagne. Une loi du 5 juillet 1892' a établi un droit transitoire d'exportation de fr. — 75 par kg de cocons de soie, jusqu'au 31 décembre 1897.

Mexique. Le plus grand soin doit être apporté à la rédaction des fac-tures consulaires, en triple ou quadruple expédition, qui accompagnent les

# Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

marchandises expédiées au Mexique. On ne saurait trop recommander aux négociants l'observation la plus scrupuleuse et la plus stricte des règles édictées par le tarif des douanes mexicaines. La moindre erreur ou omission, la moindre faute, même involontaire, toute classification défectueuse, une surcharge, une simple rature sont susceptibles d'entrainer des amendes de cent piastres ou le payement double des droits d'importation.

#### Transportwesen. - Transports.

Poststückverkehr mit Italien. Einer Mittheilung der italienischen Postverwaltung zufolge sind Saccharin und die Erzeugnisse aus demselben von der Einfuhr in Italien mittelst Poststücken ausgeschlossen, es sei denn, dass die betreffenden Sendungen an durch die zuständige italienische Behörde ermächtigte Apotheker adressirt seien.

Colis postaux pour l'Italie. Suivant une communication de l'administration des postes italiennes, les colis postaux renfermant du saccharin ou de ses produits ne peuvent être introduits en Italie, à moins qu'ils ne soient destinés à des pharmaciens duement autorisés par l'autorité compétente italienne.

Ausländise	he Banken.	- Banques	étrangé	res.
	Deutsche	Reichsbank.		
Metallbestand . 988,187 Wechsel-Portefile 535,787	k. Mark. ,000 994,382,000		15. Juli. Mark. 993,858,000 552,133,000	23. Juli. Mark. 963,024,000 567,464,000
	Banque	de France.		
Encaisse métal- 21 juill Fr.	et. 28 juillet.	Circulation de	21 juillet. Fr.	28 juillet. Fr.
lique 2,909,617 Portefeuille . 509,856			,140,395,430 3	3,123,676,330
usvob-m sment sb god	altolqxa 1. 01 ; 120	rants	778,016,202	851,059,978
	Banca nazionale	nel regno d'Italia.		
ngiloubong na lab or 30 ju		roens Insignood	30 juin.	10 juillet.
Moneta metallica 228,03		Circolazione	594,843,893	585,061,888
Portafoglio 362,547	7,223 358,598,181	vista	85,484,017	75,300,376
	Niederländ	lische Bank.		
sentisanos ineri 16. J	Juli. 23. Juli.		16. Juli.	23. Juli.
Metallbestand . 124,078 Wechsel-Portef <sup>11e</sup> 55,919	3,499 124,345,365	Noten-Circulation Conti-Correnti		
	Oesterreichisch-	Ungarische Bank.		
Metallbestand . 226,629, Wechsel:	fl. österr. fl.	Noten-Circulation	15. Juli. österr. fl. 409,643,160	23. Juli. österr. fl. 406,629,940
auf das Inland 146,699, auf d. Ausland 20,289,		Kurzfäll. Schulder	11,326,857	9,880,155

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
sanze Snaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

# Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

# Stadt Winterthur.

# 3,6 u. 1% Hypothekaranleihen von Fr. 11,550,000.

In Folge Ausloosung gelangen am 31. Oktober 1892 folgende 73 Obli-

Secon	LULIUM IS										
Nr.	585	Nr.	6,353	Nr.	7,832	Nr.	10,993	Nr.	14,058	Nr.	20,622
)	815	))	6,556	»	8,152	))	11,057	))	14,768	»	21,004
)	1.185	»	6,686	)	8,444	)	11,222	<b>»</b>	14,862	»	21,095
•	1,973	))	6,701	)	8,854		11,411	*	15,584	»	21.407
»	2.085	»	6,713	00	8,902	»	11,457	)	15,703	»	21,523
9	2,089	»	6,840	))	9,030	))	11,866	)	16,050	»	21,803
))	2.768	))	6,888	)	9,148	))	11,935	)	16,422	))	22,045
)	3.794	( )	7.102	( )	9,192		11,996	<b>»</b>	17,149	»	22,198
))	4.155	))	7,192	»	10,152	))	12,667	))	17,545	*	22,285
3)	4.288	))	7,602	))	10,636	))	12,880	))	18,325	))	22,306
- >	5.157	))	7.647	(0)	10,774	))	12,967	- ))	18,574	»	22,372
*	5,165	))	7,813	))	10,921	))	14,037	))	18,906	))	22,917
)	5,323										

5,323 Die Rückzahlung erfolgt mit Fr. 560 per Obligation (Fr. 500 Kapital und (H 858 W) Fr. 60 Kapitalzuschlag).

#### Pro memoria:

Auf den **31. 0ktober 1891 gekündigte**, noch nicht eingelöste Obligationen: Nr. 2082, 2084, 3297/98, 4707, 5394/95, 5759, 6428, 8807, 8885, 10,900, 10,903, 17,458/66, 22,385/95.

Die Gemeindegutsverwaltung.

# Bénéfice d'inventaire.

Le président du tribunal du district de Morges donne avis qu'à son audience de ce jour, il a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de Henri-Samuel Berger, de Steffisbourg, canton de Berne, marchand de vins, domicilié à Morges, décédé le 17 juillet 1892, inscrit au registre du commerce sous la raison « Henri Berger », demandé par son héritière instituée sa veuve Marie-Louise Berger née Viret, domiciliée à Morges.

En conséquence et à l'instance du curateur M. Marc Schmidt, juge à Vaux, les settes réprés de cette succession sont invitée à inter-

les créanciers et prétendants aux biens de cette succession sont invités à intervenir par écrit, en produisant leurs titres au greffe du tribunal à Morges d'ici au 21 septembre prochain (1892), inclusivement, sous peine de forclusion, créanciers hypothécaires réguliers exceptés.

Donné le 27 juillet 1892.

Le président: A. Colomb.

Le greffier: Henri Gonvers, not

# Emprunts 4° de la commune de Lausanne.

1³r novembre 1885.

Les porteurs de ces titres pourront les convertir contre des titres de fr. 500 3½ % de l'emprunt nouveau de 1892, aux conditions du prospectus, qui sera publié ultérieurement. (H 9116 L) Lausanne, le 28 juillet 1892.

Direction des finances.

# Wengernalpbahn-Gesellschaft.

### Bezug der definitiven Aktientitel.

Den Tit. Aktionären unserer Gesellschaft wird hiemit zur Kenntniss gebracht, dass von heute an die Interimsscheine unserer Aktien gegen die definitiven Titel bei der Eidgenössischen Bank in Bern und deren Comptoirs in Basel, Zürich, Luzern, St. Gallen, Chaux-de-Fonds, Lausanne oder Genf umgetauscht werden können. Daselbst können auch die revidirten Statuten bezogen werden. (H 6099 Y) Den Tit. Aktionären unserer Gesellschaft wird hiemit zur Kenntniss bezogen werden.

Bern, Juli 1892

 $(411^2)$ 

Der Verwaltungsrath der Wengernalpbahn-Gesellschaft.

# Gesucht.

In ein nachweisbar sehr rentables Fabrikationsgeschäft wird ein Commanditär mit einer Einlage von Fr. 20,000 gesucht. Verbindung als Kollektivgesellschafter auf Wunsch nicht ausgeschlossen und wird in letzterem Falle von Reflektirenden bloss kaufmännische Bildung verlangt. Offerten unter Chiffre P 6097 K an Haasenstein & Vogler in Bern.

# eltliner Weinbaugesellschaft-

Gegründet 1873. - Prämirt an mehreren Weltausstellungen. Export nach allen Ländern. - Preislisten und Muster zu Diensten.

#### Die Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern

empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare. Rasche und geschmackvolle Ausführung.